



# UGAIN

Urban **G**Ardens for the social  
**I**Ntegration of migrants

**Huerto:**

**The Health Garden Kristianstad  
municipality**



# Enlaces de internet

- ✓ <http://www.halsotradgard.se/>
- ✓ Municipality website: [www.kristianstad.se](http://www.kristianstad.se)
- ✓ Hälsö Trädgården: Facebook site: [www.facebook.com/halsotradgarden](http://www.facebook.com/halsotradgarden)
- ✓ Instagram: #hälsoträdgårdenkristianstad
- ✓ Information about program in the Health Garden: <https://www.kristianstad.se/sv/uppleva-och-gora/idrott-motion-bad-och-friluftsliv/friluftsliv-och-motion/parker-och-gronomraden/halsotradgarden/>

## 1. Introducción

El proyecto de Hälsö Trädgården comenzó en 2014. Los residentes de Kristianstad votaron a través de una propuesta para construir un huerto en el centro de Kristianstad. Existen diversas asociaciones involucradas en el cuidado del Huerto de la Salud. Una de estas es la de “Amigos de Hälsoträdengården”, una asociación sin ánimo de lucro formada principalmente por personas mayores. La otra asociación sin ánimo de lucro afiliada a este grupo está formada por personas con discapacidad física entre los 18 y los 65 años. En ambos grupos hay suecos y personas de origen inmigrante.

En el Huerto de la Salud, cualquier persona que quiera participar en la iniciativa puede hacerlo. Un gran número de personas que viven en Kristianstad no disponen de su propio huerto y el Huerto de la Salud les brinda la oportunidad de participar. Muchos residentes necesitan el huerto como un lugar para sentirse bien con ellos mismos. Esto lo convierte en un punto de reunión para que los residentes puedan socializar y participar de las actividades.



*Nuestra experiencia al tener un huerto abierto para todos los residentes en el Huerto de la Salud es muy positiva y agradable. A veces, puede haber malentendidos entre las diferentes culturas, un ejemplo sería el siguiente: tenemos una política en la que las personas pueden y deben recoger y probar frutas, bayas y otros cultivos de los que dispone el huerto, pero no se permite cosecharlos para llevarlos a casa. Esto desembocó en un problema y exigió explicar nuevamente sobre las políticas del huerto.*

*“Lo mejor de este trabajo es poder aprender el idioma sueco a través de conversaciones diarias y pasar la mayor parte del tiempo al aire libre. Aprendo cosas nuevas todos los días. Somos un buen grupo que trabajamos en el huerto y actualmente somos dos aprendices de Siria y además podemos informar a otras personas sobre qué cultivamos en nuestro país de origen. La diferencia es que es más cálido y aquí es invierno la mitad del año. Los otros participantes y voluntarios son amables y nos ayudan a entender la lengua y la cultura sueca. También podemos compartir nuestra cultura y la mayoría la encuentran interesante.”*

#### **Comentarios de los participantes**

## 2. Datos del huerto

**Localización-coordenadas:** 56.02889°N 14.15328°E, Tivolibadsgatan 4, 29180 Kristianstad

**Descripción del huerto:** El Huerto de la Salud forma parte de un gran parque llamado Tivoliparken, a cinco minutos a pie del centro de la ciudad. La parcela es propiedad municipal. El huerto tiene una extensión de 3000 m<sup>2</sup> convirtiéndose en un gran huerto. El huerto tiene muchas zonas diferentes, como la zona de las rosas con más de cien variedades, un área de hierbas, árboles frutales y frutas silvestres como frambuesas y moras, arbustos grandes y pequeños, plantas perennes, bulbos como tulipanes y narcisos, camas de cultivo elevadas, invernaderos y contenedores de compost. En el huerto hay un invernadero de naranjos con una cocina, baño y un comedor. El comedor también se utiliza para dar clases sobre jardinería. El Huerto de la Salud también tiene parcelas adaptadas para que las personas con sillas de ruedas puedan disfrutar sin dificultad. También existe la posibilidad de que los niños estén en la zona infantil. En el exterior hay gallinas y un gran gallinero que los niños mantienen. Hay entidades sin ánimo de lucro que utilizan el huerto y, alrededor de cuarenta y cinco personas asisten con asiduidad. El Huerto de la Salud es un área abierta y alrededor de cincuenta personas lo usan en días determinados. El coste de la construcción del Huerto de la Salud fue aproximadamente de doce millones de coronas suecas.

## 3. Integración social y empoderamiento de los inmigrantes

El Huerto de la Salud en Kristianstad se creó para que todos los vecinos del municipio tuvieran un huerto abierto en el cual pudieran socializar y cultivar plantas juntos. Los grupos de inmigrantes de la institución municipal educativa SFI (Swedish For Immigrants) realizan visitas formativas al huerto y pueden participar en el huerto plantando y cosechando. Los inmigrantes también tienen la posibilidad de asistir a un café donde practicar el idioma.

- La información a los inmigrantes se centra en cómo vivir en Suecia.
- Un grupo de inmigrantes de reciente llegada sin conocimientos del idioma sueco, comenzaron presentándose y hablando acerca de dónde venían.

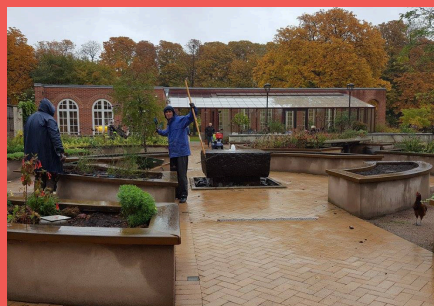
- Como apoyo, utilizaron tarjetas con imágenes y palabras simples.
- Ejercicios simples incluían hojas con palabras que faltan y deben completarse.
- Tenían diferentes opciones para usar palabras simples que podrían estar escritas en frases.

Algunos de los grupos que visitan regularmente el Huerto de la Salud incluyen voluntarios, personal del propio huerto y clases escolares con profesores de SFI (Swedish For Immigrants) que han participado en los cursos de idiomas.

El Huerto de la Salud también es un recurso para la formación de escolares de diferentes edades. En su visita, los niños cuidan a los pollos y los alimentan. Las residencias de ancianos realizan cursos de meditación y yoga. Cuando este grupo está en el Huerto de la Salud, se sientan en sus sillas de ruedas y hacen ejercicios de meditación juntos para lograr armonía y calma.

**Posibilidades / oportunidades:** La principal oportunidad es que cualquier persona puede venir al huerto para aprender sueco al mismo tiempo que disfrutan del mismo. Todos, sin importar su nacionalidad o cultura, pueden aprender unos de otros y tener algo que enseñar a los demás.

El Huerto de la Salud es una asociación voluntaria con hortelanos que ofrecen visitas guiadas al huerto para mostrar e identificar las diferentes plantas de las que dispone el mismo. Estas visitas guiadas también se realizan en grupos más pequeños para inmigrantes, para que se familiaricen con el sueco y hagan preguntas, ya que les capacita en el idioma sueco.



Las actividades suelen estar divididas y diferentes personas son responsables de las mismas. Hay talleres para mujeres inmigrantes que incluyen el Festival de la Primavera, la noche cultural, el Huerto abierto, siembra y cultivo, y la realización de folletos para promocionar las actividades.

El objetivo es formar a las personas inmigrantes lo que ha sido muy bien recibido por el resto de participantes del huerto. El Huerto de la Salud ha formado a dos aprendices durante seis meses y después han trabajado en la gestión del parque municipal de Kristianstad. Después de esto, habrá otros dos nuevos aprendices que tendrán las mismas rutinas de trabajo. Esta actividad se ha llevado a cabo durante los últimos dos años y ha sido valorado como algo muy positivo. Los inmigrantes han tenido una oportunidad perfecta para aprender sueco y el trabajo.

Los capacitadores y las diferentes organizaciones tienen las competencias para formar y enseñar sobre cómo se debe administrar el huerto. Muchos de los participantes también han tenido su propio huerto

antes y algunos han sido hortelanos profesionales en el pasado.

**Amenazas/retos:** En el Huerto de la Salud, lugar en el que muchas personas desean participar, a veces pueden surgir problemas, relacionados con el manejo del huerto y la división de tareas. En los comienzos, cuando el huerto estaba en construcción, había muchas personas que tenían diferentes opiniones, y en una reunión se decidió entre todos cómo sería el funcionamiento. Es un factor importante para las personas involucradas en el huerto saber qué tareas y responsabilidades tienen, pero también conocer las actividades que están llevando a cabo los otros grupos y saber cómo manejan sus tareas.

El hortelano responsable comenzó convocando una reunión con las diversas asociaciones de voluntarios que estaban interesados en participar. Decidieron qué días y horas tendría cada uno a su disposición, acordando también qué tipo de plantas se plantarían y quién sería el encargado de las diferentes áreas del huerto.

Tomaron decisiones de manera conjunta sobre las visitas de estudio, cómo se deberían organizar jornadas culturales y como poner a la venta todos los productos provenientes del huerto, así como su fabricación y venta, como por ejemplo la mermelada casera. Decidieron que los amigos de Hälsoträdgården serían los responsables de servir café con pasteles caseros cuando hubiera eventos a lo largo del año.

Juntos comenzaron a resolver los problemas que existían. Las reuniones con el resto de integrantes del grupo de trabajo se realizan una vez al mes. Hay un presidente, un secretario y un tesorero.

El número de miembros es actualmente de ciento veinte.

Antes de la reunión, el grupo contactó con las distintas asociaciones y organizó la agenda para garantizar que todos pudieran participar activamente en el cuidado del huerto. Los grupos participantes provienen de diferentes culturas, hay hortelanos que acaban de llegar y otros que llevan en Suecia mucho tiempo.

Hay personas con discapacidad y un grupo numeroso de ellas son personas mayores. Para colaborar, se tendrán en cuenta las decisiones anteriormente tomadas sobre las diversas actividades que se llevarán a cabo en el Huerto de la Salud durante la primavera y el verano.

El reto de tener inmigrantes como aprendices puede resultar duro para el hortelano responsable. Estas personas tienen muchas preguntas para las que necesitan respuestas, tanto dentro del trabajo como también en aspectos relacionados con la vida social, sobre Suecia así como sobre el funcionamiento de la sociedad sueca y las diferencias culturales.

Es un gran desafío toda la puesta a punto de la organización de los voluntarios, ya que solo un hortelano y dos voluntarios son los responsables del huerto y la planificación con el resto de entidades sin ánimo de lucro. La necesidad de más personal y más voluntarios es enorme en este momento.

Esto puede desencadenar en un problema si no se consigue más personal y voluntarios. Debido a esto a veces se deben reducir el número de actividades.

Existen colectivos con los que es más difícil de alcanzar ciertos objetivos:

- Jóvenes con antecedentes tanto suecos como extranjeros.



# Socios

Technical  
University  
of Munich



Technical University  
of Munich  
(Alemania)  
[www.tum.de](http://www.tum.de)



anstiftung  
(Alemania)  
[www.anstiftung.de](http://www.anstiftung.de)



On Projects Advising SL  
(España)  
[www.onprojects.es](http://www.onprojects.es)



Asociación Cantabria Acoge  
(España)  
[www.cantabriaacoge.com](http://www.cantabriaacoge.com)



Folkuniversitetet  
(Suecia)  
[www.folkuniversitetet.se](http://www.folkuniversitetet.se)



Social Farms & Gardens  
(Reino Unido)  
[www.farmgarden.org.uk](http://www.farmgarden.org.uk)



GärtnerInnen der Welt kooperieren

Gartenpolylog  
(Austria)  
[www.gartenpolylog.org](http://www.gartenpolylog.org)

## Redes sociales

 /UGAIN.EU  
<https://www.facebook.com/UGAIN.EU/>

 /UGAIN\_ERASMUS  
[https://twitter.com/UGAIN\\_ERASMUS](https://twitter.com/UGAIN_ERASMUS)

**Página web del proyecto** [www.ugain.online](http://www.ugain.online)



Cofinanciado por el  
programa Erasmus+  
de la Unión Europea

El presente proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida.

UGAIN: Urban GARDens for the social INtegration of migrants  
Proyecto n°: 2017-1-DE02-KA204-004151